

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **98 (1980)**

Heft 291

PDF erstellt am: **27.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



A.Z.  
3000 BERN I

Herrn / Frau / Fräulein / Firma  
SCHWEIZERISCHE  
LANDESRATSLIBOTHEK  
3000 BERN I

3002

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61-22 21  
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger .54 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 291 - 4025

Bern, Donnerstag, 11. Dezember 1980  
Berne, jeudi, 11 décembre 1980

98. Jahrgang  
98<sup>e</sup> année

No 291 - 11. 12. 1980

Amthlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Antrag auf Änderung des Bundesratsbeschlusses über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Coiffeurgewerbe - Requête à fin de modification de l'arrêté du Conseil fédéral étendant le champ d'application de la convention collective nationale des coiffeurs - Domanda intesa a modificare il decreto del Consiglio federale che conferisce obbligatorietà generale al contratto collettivo nazionale per la professione del parrucchiere.

Extension du champ d'application de la convention collective de travail pour les travaux de plâtrerie-peinture du canton de Fribourg - Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Gipser- und Malergewerbe des Kantons Freiburg.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Geschäftsöffnungsverbot - Sperrfrist.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Diffida ai creditori in seguito a fusione.

Ricerca eredi sconosciuti.

Testamentsöffnung.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 306772-306788.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Revers-Verordnung für Waren aus den Europäischen Gemeinschaften - Ordonnance concernant les marchandises sous revers provenant des Communautés européennes - Ordinanza sulle merci reversali provenienti dalle Comunità europee.

Nachtrag zur offiziellen Sortenliste im Getreidebau, Ausgabe 1980 - Complément à la liste officielle des variétés de céréales, édition 1980.

Erklärung des Bundesrates zur internationalen Entwicklungsstrategie für das dritte Entwicklungsjahrzehnt der Vereinten Nationen - Déclaration du Conseil fédéral au sujet de la Stratégie internationale du développement pour la 3<sup>e</sup> décennie des Nations Unies pour le développement.

Eröffnung des Telexverkehrs mit S. Tome y Principe - Ouverture du trafic télex avec St-Tomé et Príncipe.

Grosshandelspreisindex im November 1980 - L'indice des prix de gros en novembre 1980.

Geldmarkt-Buchforderungen Serie 1.15 - Schuldner: Schweizerische Eidgenossenschaft - Créances comptables à court terme - Série 1.15 - Débiteur: Confédération suisse.

Abschluss eines Abkommens mit der Industrial Development Bank of Kenia über die Gewährung eines Mischkredits - Conclusion d'un accord de crédit mixte avec l'Industrial Development Bank du Kenya.

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Nachtrag

**Bachmann & Gerig AG**, in Zürich 9, Hoch- und Tiefbauarbeiten (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1980, S. 3914). Es ist nachzutragen, dass die Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «Bachmann & Gerig», in Zürich 9, gemäss Übernahmebilanz per 1. 7. 1980 übernommen wurden.

3. Dezember 1980

**P. Moricca AG**, in Winterthur 1, Schauenbergstrasse 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 11. 1980. Zweck: Ausführung von Arbeiten im Hoch-, Tief- und Strassenbau. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): P oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Placido Moricca, italienischer Staatsangehöriger, in Winterthur, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Maria Bossard, von Uitikon, in Winterthur, und Alfred Waser, von und in Winterthur, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. Dezember 1980

**APZ Angewandte Photogrammetrie AG**, in Zürich 8, Höschgasse 95, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 10./14. 11. 1980. Zweck: Betrieb einer Ingenieurernehmung für Entwicklungen und praktische Arbeiten im Vermessungswesen, insbesondere auf dem Gebiete der angewandten Fotogrammetrie. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder telegrafisch oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Gerhard Hugo Kasper, von Au SG, in Wil SG, Präsident; Jan Rady, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Zürich, Delegierter, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie, ohne Zeichnungsbefugnis: Susanne Kasper, von Au SG, in Wil SG, und Barbara Rady, von und in Zürich.

3. Dezember 1980

**Hans Rudolf Klossner**, in Dietikon, Handel mit technischem Material für das Autogewerbe usw. (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1977, S. 4142). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 30. 6. 1980 an die «Olbatch AG», in Dietikon, erloschen.

3. Dezember 1980

**Olbatch AG**, in Dietikon, Windeggstrasse 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 11. 1980. Zweck: Handel mit technischem Material aller Art, insbesondere für das Auto- und Industriegewerbe. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Übernimmt Einzelfirma «Hans Rudolf Klossner», in Dietikon, mit Aktiven von Fr. 168 476.90 und Passiven von Fr. 138 203.45, gemäss Übernahmebilanz per 30. 6. 1980, zum Preise von Fr. 30 273.45, wovon Fr. 30 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, wenn alle bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Hans Rudolf Klossner, von Diemtigen, in Dietikon, mit Einzelunterschrift. Einzelprokuristin: Renate Klossner, vom Diemtigen, in Dietikon.

3. Dezember 1980

**UCB-Wynlit AG (UCB-Wynlit SA)**, in Zürich 6, Herstellung von pharmazeutischen Präparaten usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1979, S. 3957). Die Generalversammlung vom 3. 11. 1980 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet: UCB-Pharma AG (UCB-Pharma SA).

3. Dezember 1980

**Ernst Zier Immobilien- und Treuhand AG**, in Kloten (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1979, S. 1813). Walter Müller ist nicht mehr einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), sondern nun Präsident desselben; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR und zugleich Vizepräsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans-Jürgen Weber, deutscher Staatsangehöriger, in Stein am Rhein. Neues weiteres Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Rudolf Müller, von und in Ossingen. Die Unterschrift von Hildegard Schäfer ist erloschen.

3. Dezember 1980

**Fuji Bank (Schweiz) AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1979, S. 2046). Die Unterschriften von Shunji Kato und Kusuo Shigyo sind erloschen. Takuji Matsuzawa, Präsident des VR (Verwaltungsrates); Dr. Max Troendle, Vizepräsident des VR; Dr. Hans W. Kopp, Sadao Hirano und Hans C. Bodmer, weitere Mitglieder

des VR, führen weiterhin unter sich Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Terunobu Toriumi ist nicht mehr Direktor, sondern nun stellvertretender Generaldirektor; er sowie die bereits eingetragenen Tadashi Ogiso, Generaldirektor, Paul Stadler, Direktor, Hiroto Kawai, Vizedirektor, und Peter Burkhard, Prokurist, zeichnen weiterhin unter sich zu zweien, jedoch nicht mit einem Mitglied des VR. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift: Atsushi Yamamoto, japanischer Staatsangehöriger, in Zürich; er zeichnet zu zweien, jedoch nicht mit einem Mitglied des VR.

3. Dezember 1980

**Chenola AG**, in Zürich 8, Industriechemikalien usw. (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1980, S. 2241). Bengt J. Larsson ist neu Geschäftsführer; er hat weiterhin Einzelprokura.

3. Dezember 1980

**Junior Model Service, Heidi von Münchhofen**, in Zürich, Schulung und Vermittlung von Fotomodellen und Mannequins (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1978, S. 889). Neue Umschreibung der Geschäftsnatur; Vermittlung von Fotomodellen und Mannequins.

3. Dezember 1980

**Kupferstich-Galerie Margrith Hirt, Richterswil**, in Richterswil (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1976, S. 2262). Neu führt Einzelunterschrift: Robert Hirt, von Zürich, in Wollerau.

3. Dezember 1980

**Suzuki Automobile AG**, in Dietlikon (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1980, S. 3769). Urs Beugger ist nicht mehr Direktor, sondern Generaldirektor; er führt weiter Einzelunterschrift. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Werner Bösigger, von Röthenbach im Emmental, in Urdorf.

3. Dezember 1980

**Unilever (Schweiz) AG**, in Zürich 5, Überwachung von Betrieben des Unileverkonzerns (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1979, S. 2525). Die Prokura von Dr. Max Würzler ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dr. Erich J. Bohl, von Stallikon, in Zürich.

3. Dezember 1980

**Bühler Covers AG**, in Wädenswil, Fabrikation von Umschlägen usw. (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1979, S. 2753). Statuten am 14. 11. 1980 geändert. Die Firma lautet neu: Blico AG für Büro- und Werbebedarf. Armin Bolliger, Präsident des VR (Verwaltungsrates), und Marcel Bühler, Mitglied des VR und Geschäftsführer, führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Walter Schiltnecht, von Eschlikon, in Stäfa.

3. Dezember 1980

**Josef Müller**, in Wallisellen, Hertistrasse 23, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Josef Müller, von Bellach, in Wallisellen. Einzelunterschrift ist erteilt an Olga Müller, von Bellach, in Wallisellen. Betrieb einer Schreinerei, insbesondere Fabrikation von und Handel mit Möbeln und Norm-Rollschränken; Innenausbau.

3. Dezember 1980

**Garage Rewo, H. Schmid & J. Widmer**, in Wädenswil, Einsiedlerstrasse, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbegründung: 19. 11. 1980. Gesellschafter: Hans Schmid, von Frutigen, in Richterswil, und Jörg Widmer, von Wädenswil, in Richterswil. Ausführung von Autoreparaturen sowie Vermietung von Wohnmobilen.

3. Dezember 1980

**Peter Epting, Schreinerei, Küchenbau + Bodenbeläge**, in Hombrechtikon, Eichalstrasse 11, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Epting, von und in Hombrechtikon. Einzelunterschrift ist erteilt an Barbara Hüslar, von Neudorf, in Hombrechtikon. Schreinerei, Küchenbau und Bodenbeläge; Generalunternehmung für Um- und Neubauten; Verkauf von Möbeln und Baumaterialien.

3. Dezember 1980

**Josef Amstutz**, in Wettswil am Albis, Fasshandel und Fassreinigung (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1973, S. 1823). Adresse: Im Haldenächer 20.

3. Dezember 1980

**Albert Klöti**, in Wettswil am Albis, Haushaltgeräte (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1963, S. 63). Neue Umschreibung der Geschäftsnatur: Autoreparaturwerkstätte. Adresse: Langacherstrasse 5.

3. Dezember 1980

**Hartmann Söhne, Inhaber K. Hartmann**, in Opfikon (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1977, S. 285). Neue Umschreibung des Geschäftsbereichs: Bauschreinerei und Innenausbau.

3. Dezember 1980

**Jacobs Service AG**, in Zürich 8, Beteiligung an Handels-, Dienstleistungs- und Industrieunternehmungen (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1980, S. 3789). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Paul-Gerhard Heidbrink, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hubert Köhler, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (D), und Dieter Hermans, deutscher Staatsangehöriger, in Ganderkesee (D).

3. Dezember 1980

**Fidux Handels AG**, in Zürich 1, Verwaltung von Vermögen (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1979, S. 2460). Die Prokura von Jakob Berlowitz ist erloschen.

3. Dezember 1980

**Mädler AG**, in Zürich 1, Koffer und Lederwaren aller Art (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1980, S. 3037). Stefania Mädler, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

















Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt (Sammelauftrag gemäss § 89 Abs. 3 der kantonalen Grundbuchverordnung):

Inhaberschuldbrief über Fr. 2000.--, ausgestellt am 25. Juli 1952, lautend auf den Schuldner und Pfand Eigentümer Ernst Boshard, geboren 1901, Guggachstrasse 3, 8057 Zürich, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 1971 (GB 2238, Plan 28) mit 700,6 m<sup>2</sup> Wiese, Hürlächer, in Zürich 11, Quartier Affoltern, Tagebuch 1952 Nr. 158, Beleg 1952 Nr. 518, Pfändtüfelverzeichnis Nr. 475.

Inhaberschuldbrief über Fr. 10 000.--, ausgestellt am 16. Juli 1943, lautend auf Frau Wwe Maria Agatha Manhart geborene König, geboren 1881, von Quarten SG, in Walenstadt; Johann Jakob Manhart, geboren 1909, von Quarten SG, in Zürich; Karl Edwin Manhart, geboren 1916, in Wallisellen, und Fritz Ernst Manhart, geboren 1920, von Quarten SG, in Walenstadt, und lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Waldstrasse 24, Zürich, mit 5 a 39,4 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Plan 1, Kat. Nr. 3383, Grundregisterblatt 1078, Pfändtüfelverzeichnis Nr. 137/1943; Grundbuchamt Oerlikon-Zürich (heutige Grundeigentümer: Erben des Johann Jakob Manhart).

Inhaberschuldbrief über Fr. 7000.--, ausgestellt am 19. Dezember 1933, lastend im 3. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 4308 (alt 103) an der Zelglistrasse 23 in Zürich 11, Quartier Affoltern, Pfändtüfelverzeichnis 1933, Nr. 545, Grundprot. 26, S. 207, Grundbuchamt Oerlikon-Zürich, Pfand Eigentümer: Erbgemeinschaft Waldmann, Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (133<sup>b</sup>)

8004 Zürich, den 17. November 1980

Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Namensschuldbrief über Fr. 18 000.--, ausgestellt am 9. Januar 1930, lautend auf die ursprüngliche Schuldnerin und Pfand Eigentümerin Baugenossenschaft Uto Zürich und Altstetten zugunsten der Zürcher Kantonalbank, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 2709 an der Werdhölzlistrasse 13 (vordem 143), 8048 Zürich, Pfändtüfelverzeichnis 1930, Ordn. Nr. 17, Grundbuchamt Altstetten-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (134<sup>b</sup>)

8004 Zürich, den 18. November 1980

Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich

Es wird vermisst:

Schuldbrief der Aargauischen Hypotheken- & Handelsbank, Döttingen-Klingnau, über Fr. 285 000.-- vom 30. Dezember 1975 mit einem Maximalzinsfuß von 9%, haftend im ersten Rang auf IR Klingnau Nr. 3037.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, das heisst bis 7. Dezember 1981, dem Bezirksgericht Zurzach vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1723<sup>b</sup>)

8437 Zurzach, den 26. November 1980

Bezirksgericht

Le président II du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu des deux cédules hypothécaires suivantes:

- fr. 2700.--, inscrite le 1<sup>er</sup> juin 1937 à série IIg/3691, au profit de la Caisse Hypothécaire du canton de Berne, grevant en premier rang l'immeuble flt 734 du ban de Montsevelier;
- fr. 1000.--, inscrite le 12 décembre 1939 à série IIg/4329, au profit de Léon Frey, en nantissement à la Banque cantonale du Jura, grevant en premier rang les immeubles flts 741 et 922 comme gage collectif, ban de Montsevelier, appartenant à Denise Koller-Cortat, Courételle,

de se faire connaître au greffe du Tribunal de Delémont dans le délai d'un an à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant lesdites cédulas, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (1722<sup>b</sup>)

2800 Delémont, le 2 décembre 1980

Le président II du Tribunal: Pierre Lachat

Premier avis

Par ordonnance du lundi 8 décembre 1980, le président du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu du certificat de cinquante actions au porteur numérotées de 1 à 50 de fr. 1000.--, chacune de la S.I. Parc Plein Soleil 149 G ayant son siège à Genève de le produire et de le déposer au greffe du Tribunal de première instance, à Genève, dans le délai de six mois à compter de la première insertion des publications du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

En outre, il est fait défense au débiteur du titre d'en acquitter le montant sous menace de devoir payer deux fois. (132<sup>b</sup>)

1200 Genève, le 8 décembre 1980

Tribunal de première instance: Joseph Starobinski, président

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 3 ottobre 1980,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC,

diffida

lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 150 000.--, iscritta in 1° rango il 27 luglio 1962 sulle particelle 80, 127 e 026 RF di Bioggio, documento 6889, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1715<sup>b</sup>)

6900 Lugano, il 14 ottobre 1980

Il pretore: avv. Sandro Patuzzo

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 11/12 agosto 1980,

in applicazione degli art. 870, 871 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC,

diffida

lo sconosciuto detentore del libretto di risparmio investimento al portatore n. 047-809 230 emesso dall'Unione di Banche Svizzere di Lugano, con un saldo di fr. 5051,10, titolo andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (1714<sup>b</sup>)

6900 Lugano, il 18 novembre 1980

Il pretore: avv. Sandro Patuzzo

### Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Kassaobligation Nr. 2366 der Raiffeisenbank Gebenstorf-Turgi, lautend auf den Inhaber, nominell Fr. 10 000.--, 5/8%, Laufzeit 15. März 1973 bis 15. März 1978, mit Jahrescoupons per 15. März 1977 und 15. März 1978, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (1743)

5400 Baden, den 10. Dezember 1980

Bezirksgericht Baden

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 3. Dezember 1980 den Inhaberschuldbrief von Fr. 30 000.--, lautend auf Robert Paul Wenner-Wald selig, mit letztem Wohnsitz Rankweg 15, Liestal, eingetragen im 2. Rang mit Nachrücken auf der Liegenschaft Sektion V Parzelle 882<sup>1</sup> im Grundbuch Basel-Stadt, Gellertstrasse 3, Basel, nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt. (P 204/79) (1736)

4051 Basel, den 5. Dezember 1980

Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Durch Urteil des Bezirksrichters Reiat vom 2. Dezember 1980 ist kraftlos erklärt worden:

Schuldbrief vom 20. Juni 1950, im 1. Rang, für Fr. 7000.--, haftend auf Grundbuch Hofen Nr. 37 (alt GB-Nr. 1021); Grundeigentümerin und Schuldnerin: Erbgemeinschaft des verstorbenen Werner-Bührer Robert, geboren 1897, von Merishausen, in Hofen; Gläubigerin: Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen. (1732)

8200 Schaffhausen, den 2. Dezember 1980

Der Bezirksrichter Reiat

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 206, 208 und 211 vom 4., 6. und 10. September 1980 wurde der auf der Liegenschaft Spiez-Grundbuchblatt Nr. 1204 (Grundeigentümer heute: Hans Jost, Waldeggstrasse, Spiez, und Alfred Jost, Rainweg 6, Gwatt) im III. Rang lastende Inhaberschuldbrief von Fr. 15 000.--, vom 9. Januar 1974, Beleg 22, als vermisst ausgeschrieben.

Da der erwähnte Titel dem Richter innert der angesetzten Frist nicht vorgelegt worden ist, wird dieser gemäss Art. 986 OR kraftlos erklärt. (1741)

3752 Wimmis, den 8. Dezember 1980

Der Gerichtspräsident von Niedersimmental: Janser

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 284, 286 und 289 vom 4., 6. und 10. Dezember 1979 wurde der auf den Liegenschaften Spiez-Grundbuchblatt Nrn. 1272, 1273, 1274, 1276, 1497, 1498, 1500, 1503, 1504, 1505 und 5291 (Grundeigentümer heute: Erbgemeinschaft des Karl Lörtscher, wohnhaft gewesen in Spiez) im III. Rang lastende Inhaberschuldbrief von Fr. 77 900.--, vom 22. Mai 1967, Belege Serie III/8211 als vermisst ausgeschrieben.

Da der erwähnte Titel dem Richter innert der angesetzten Frist nicht vorgelegt worden ist, wird dieser gemäss Art. 986 OR kraftlos erklärt. (1742)

3752 Wimmis, den 8. Dezember 1980

Der Gerichtspräsident von Niedersimmental: Janser

Par ordonnance du 5 décembre 1980, le président du Tribunal civil du district du Val-de-Ruz a prononcé l'annulation de la cédula hypothécaire au porteur de fr. 73 000.--, grevant en 1<sup>er</sup> rang les art. 396, 443, 374, 196, 223, 795, 1002, 1003, 246, 247, 439, 850, 422, 234, 238, 239, 835, 836, 277, 346, 1439, 700, 1927, 2124, 2124, 2117, 2122, 2127, 1436, 1795, 2118 du cadastre de Fontaines, inscrite au registre foncier du Val-de-Ruz le 6 novembre 1950 sous no 114. (1733)

2053 Cernier, le 5 décembre 1980

Pour le greffier du Tribunal: R. Zimmermann, substitut

Le 4 décembre 1980, j'ai prononcé l'annulation des titres suivants:

- 61 actions numérotées de 006 à 0066,
- 11 certificats de 1000 actions numérotées de 0067 à 11066,
- 6 certificats de 100 actions numérotées de 11067 à 11666,
- nominatives, de fr. 300.--, nominal chacune, entièrement libérées, de la Clinique Cécil S.A., à Lausanne. (1734)

1003 Lausanne, le 4 décembre 1980

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: M.-A. Pellet

Le 5 décembre 1980, j'ai prononcé l'annulation de la cédula hypothécaire de fr. 250 000.--, au porteur, intérêt maximum 8%, premier rang, inscrite au registre foncier de Nyon le 4 mai 1972, sous no 136 327, grevant l'immeuble sis sur la commune de Trélex, parcelle 215, folio 13, d'une surface de 1600 m<sup>2</sup>, propriété de Roger Froebel, à Trélex. (1739)

1260 Nyon, le 5 décembre 1980

Le président du Tribunal civil du district de Nyon: L. de Mestral

Der erstmals in Nr. 287 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 7. Dezember 1979 als vermisst aufgefufene Schuldbrief vom 9. Januar 1922 von Fr. 1000.--, Belege Serie I Nr. 6002, zugunsten der Ersparniskasse Brienz, lastend in der I. Pfändstelle auf Brienzwiler-Grundbuchblatt Nr. 725, des Schild-Schild Peter, Zimmermann, Brienzwiler, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgelesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (1738)

3800 Interlaken, den 8. Dezember 1980

Der Gerichtspräsident I: Kuhn

Par décision du 3 décembre 1980, le président du Tribunal civil du district de La Vallée a prononcé l'annulation de 80 actions au porteur, sans coupons, valeur nominale fr. 100.--, du Crédit Mutuel de la Vallée S.A., nos 53, 58, 63, 65, 68, 71, 72, 74, 75, 81, 82, 85, 87, 88, 781, 782, 785, 837 à 856, 1429, 1591 à 1595, 1604, 2576 à 2579, 4537, 4764, 5787 à 5802, 6145 à 6158. (1740)

1347 Le Sentier, le 11 décembre 1980

Le greffier: R. Nicole

Durch Urteil des Bezirksrichters Reiat vom 2. Dezember 1980 ist kraftlos erklärt worden:

Kaufschuldbrief vom 29. August 1900, für Fr. 641.--, haftend auf Grundbuch Hofen alt GB-Nr. 91; Grundeigentümerin und Schuldnerin: Erbgemeinschaft des Bührer-Leu Johannes, geboren 1904, von und wohnhaft gewesen in Hofen, Glühbigerin: Ersparniskasse Schaffhausen. (1731)

8200 Schaffhausen, den 2. Dezember 1980

Der Bezirksrichter Reiat

Par décision du 2 décembre 1980, le président du Tribunal civil du district de Vevey a prononcé l'annulation de la cédula hypothécaire au porteur, 1<sup>er</sup> rang, intérêt maximum 7%, de fr. 47 450.--, inscrite au RF de Vevey le 28 août 1970 sous no 243 556 et le 12 octobre 1971 sous no 247 854, grevant la part de copropriété de la St Genévans Montreux SA sur l'immeuble cadastré sous no 9144, chemin du Pierrier 9, à Montreux. (1735)

1800 Vevey, le 2 décembre 1980

Le greffier: M. Guenot

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Antrag auf Änderung des Bundesratsbeschlusses über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Coiffeurgewerbe

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Art. 9)

Die vertragschliessenden Verbände, nämlich der Schweizerische Coiffeurmeister-Verband, der Schweizerische Coiffeurpersonal-Verband, der Christliche Chemie-, Textil-, Bekleidungs- und Papier-Personal-Verband der Schweiz und der Schweizerische Verband evangelischer Arbeitnehmer, beantragen, folgende geänderte Bestimmungen des im Anhang zum Bundesratsbeschluss vom 18. Juni 1980 (BB1 1980 II 843) wiedergegebenen Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Coiffeurgewerbe allgemeinverbindlich zu erklären:

Art. 28 Abs. 1 und 3

Table with 2 columns: Description of wage claim and corresponding amount in Francs (Fr.).

Der Arbeitnehmer während der Anlernzeit und der angelernte Arbeitnehmer haben Anspruch auf mindestens folgenden Lohn pro Monat:

Table with 2 columns: Description of apprentice wage and corresponding amount in Francs (Fr.).

Geltungsbereich

- 1. Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt für die ganze Schweiz.
2. Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen gelten für die Arbeitgeber des Coiffeurgewerbes sowie deren gelernte und angelernte Arbeitnehmer (mit Einschluss der Anlernzeit), soweit Dienstleistungen gegen Entgelt für Dritte erbracht werden.
3. Bei nachgewiesener beschränkter Arbeitsfähigkeit geistig oder körperlich behinderter Arbeitnehmer kann die Paritätische Landeskommision Ausnahmen von den Mindestbestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages bewilligen.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 20 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 5 Exemplaren einzureichen.

3003 Bern, den 11. Dezember 1980 (A 1698) Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Requête à fin de modification de l'arrêté du Conseil fédéral étendant le champ d'application de la convention collective nationale des coiffeurs

(Art. 9 de la loi du 28 septembre 1956, permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes, soit l'Association suisse des maîtres coiffeurs, l'Association suisse du personnel de la coiffure, la Fédération chrétienne du personnel de la chimie, du textile, de l'habillement et du papier et l'Association suisse des salariés évangéliques, demandent que le Conseil fédéral étende le champ d'application des clauses suivantes, qui modifient la convention collective nationale des coiffeurs annexée à l'arrêté du Conseil fédéral du 18 juin 1980 (FF 1980 II 856):

Art. 28, ler et 3e al.

Table with 2 columns: Description of wage claim and corresponding amount in Francs (Fr.).

Les travailleurs en période de formation et les travailleurs mi-qualifiés ont droit aux salaires mensuels minimums suivants:

Table with 2 columns: Description of apprentice wage and corresponding amount in Francs (Fr.).

Champ d'application

- 1. La décision d'extension s'applique sur tout le territoire de la Confédération suisse.
2. Les clauses dont le champ d'application est étendu visent les employeurs et les travailleurs qualifiés et semi-qualifiés (y compris la période de formation) des salons de coiffure, dans la mesure où ces derniers sont au service de tiers contre rémunération. Sont exclus les apprentis et apprenties au sens de la législation fédérale sur la formation professionnelle.

3. La commission paritaire nationale peut autoriser des dérogations aux normes minimales de la convention pour les travailleurs physiquement ou mentalement handicapés dont il est prouvé que la capacité de travail subit une diminution.

Toute opposition à cette requête doit être motivée et adressée en cinq exemplaires, dans les 20 jours à dater de la présente publication, à l'office soussigné.

3003 Berne, le 11 décembre 1980 (A 1698) Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Domanda intesa a modificare il decreto del Consiglio federale che conferisce obbligatorietà generale al contratto collettivo nazionale per la professione del parrucchiere

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro, art. 9)

Le associazioni contraenti, cioè l'Associazione svizzera dei padroni parrucchieri, l'Associazione svizzera dei lavoratori parrucchieri, la Federazione cristiana del personale dell'industria chimica, tessile, abbigliamento e carta e l'Associazione svizzera dei salariati evangelici, hanno inoltrato la domanda di conferire il carattere obbligatorio generale alle seguenti modifiche del contratto collettivo nazionale di lavoro per la professione del parrucchiere, contratto riprodotto in allegato al decreto del Consiglio federale del 18 giugno 1980 (FF 1980 II 787):

Art. 28 cvp. 1 e 3

Table with 2 columns: Description of wage claim and corresponding amount in Francs (Fr.).

Campo d'applicazione

- 1. Il decreto concernente il conferimento dell'obbligatorietà generale è applicabile su tutto il territorio della Svizzera.
2. Le disposizioni dichiarate di obbligatorietà generale saranno applicabili ai datori di lavoro, nonché ai lavoratori qualificati o semiqualificati (periodo di perfezionamento compreso) del mestiere di parrucchiere, nella misura in cui vengono eseguite delle prestazioni remunerate per terzi.
3. In caso di capacità lavorativa comprovatamente ridotta a causa di minorazione fisica o mentale, la Commissione paritetica nazionale può autorizzare di derogare dalle disposizioni minime del contratto collettivo di lavoro.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate in cinque esemplari e motivate, entro 20 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

3003 Berna, l'11 dicembre 1980 (A 1698) Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro

Extension du champ d'application de la convention collective de travail pour les travaux de plâtrerie-peinture du canton de Fribourg

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Par arrêté du 20 octobre 1980, approuvé par le Conseil fédéral le 24 novembre 1980, le Conseil d'Etat fribourgeois a étendu le champ d'application de la convention susmentionnée.

L'arrêté précité et les clauses étendues sont publiés dans la Feuille officielle du canton de Fribourg no 50 du 12 décembre 1980. (A 1703)

Département de l'industrie et du commerce du canton de Fribourg

Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Gipser- und Malergewerbe des Kantons Freiburg

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Mit dem vom Bundesrat am 24. November 1980 genehmigten Beschluss vom 20. Oktober 1980 hat der Staatsrat des Kantons Freiburg den vorgenannten Gesamtarbeitsvertrag allgemeinverbindlich erklärt.

Dieser Beschluss ist im Amtsblatt des Kantons Freiburg Nr. 50 vom 12. Dezember 1980 veröffentlicht. (A 1703)

Industrie- und Gewerbedepartement des Kantons Freiburg

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das Gütermotorschiff «Argo», Reg. Nr. 1242, Eigentümerin: Tomasee Schiffahrt AG Basel, in Basel, ist in das Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt aufgenommen worden. (A 1704)

4051 Basel, den 18. November 1980 Schiffsregisteramt Basel

Das Gütermotorschiff «Seydschiff 11», Reg. Nr. 1249, Eigentümerin: Intersheping Sent GmbH, in Sent, ist in das Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt aufgenommen worden. (A 1705)

4051 Basel, den 20. November 1980 Schiffsregisteramt Basel

Kauf Schubboot «Rheinstadt 4» nun «Ali», Reg. Nr. 1127; Schubboote «Rheinstadt 11» nun «Soja 1», Reg. Nr. 1147, «Rheinstadt 12» nun «Soja 2», Reg. Nr. 1148, «Rheinstadt 13» nun «Ado», Reg. Nr. 1027, «Rheinstadt 14», nun «Jos», Reg. Nr. 1028, «Rheinstadt 15» nun «Arie», Reg. Nr. 1029, «Rheinstadt 16» nun «Jodi», Reg. Nr. 1030 und «Rheinstadt 17» nun «Cris», Reg. Nr. 1140. Veräussererin: Rheinstadt Schiffahrts AG, in Basel. Erwerberin: Barca Schiffahrts AG, in Reinach BL. (A 1706)

4051 Basel, den 3. Dezember 1980 Schiffsregisteramt Basel

Das Gütermotorschiff «Seydschiff 15», Reg. Nr. 1252, Eigentümerin: Intersheping Sent GmbH, in Sent, ist in das Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt aufgenommen worden. (A 1708)

4051 Basel, den 5. Dezember 1980 Schiffsregisteramt Basel

Das Motortankschiff «Brillant», Reg. Nr. 753, ist auf Antrag der Eigentümerin, Quick Reederei AG, in Basel, im Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt gestrichen worden. (A 1709)

4051 Basel, den 5. Dezember 1980 Schiffsregisteramt Basel

Einstellung eines Kraftloserklärungsverfahrens

Das Verfahren betreffend Kraftloserklärung des Schiffsbriefes «Deneb» Reg. Nr. 1098 ist infolge Auffindens des Schiffsbriefes eingestellt worden.

Das Motortankschiff «Deneb», Reg. Nr. 1098, ist auf Antrag der Eigentümerin, Sadies AG, in Basel, im Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt gestrichen worden. (A 1707)

4051 Basel, den 3. Dezember 1980 Schiffsregisteramt Basel

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Frau Hulda Rusterholz, Textilien, Hochstrasse 241, Schaffhausen, wird gestützt auf Art. 16, Abs. 1 der eidgenössischen Ausverkaufsverordnung mit einem Geschäftseröffnungsverbot in der Schweiz für die Zeit vom 1. April 1981 bis 31. März 1985 belegt. Mit dem Verbot ist der Genannten die Neuöffnung eines gleichartigen Geschäftes oder die Beteiligung an einem solchen während der Sperrfrist untersagt. (A 1710)

8201 Schaffhausen den 5. Dezember 1980 Polizeidirektion des Kantons Schaffhausen

Kieswerk Bregy AG, Raron

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Firma Kieswerk Bregy AG, 3942 Raron, hat an der Generalversammlung vom 26. September 1980 die Auflösung der Aktiengesellschaft beschlossen. Die allfälligen Gläubiger haben ihre Ansprüche an untenstehende Adresse innert der gesetzlichen Frist anzumelden. (OR Art. 742 Abs. 2.) (A 1666')

3942 Raron, den 24. November 1980 Kieswerk Bregy AG in Liquidation 3942 Raron

Rofago AG, Pratteln

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom Mittwoch, 11. Juni 1980, die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der 3. Veröffentlichung dieses Schuldensrufes, schriftlich mit Begründung bei Dr. Rudolf Gfeller, Advokat und Notar, Postfach 315, 4010 Basel, anzumelden. (A 1695')

4010 Basel, den 4. Dezember 1980 Rofago AG in Liq.

**Telerag Aktiengesellschaft für Elektrotechnik, Wallisellen**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Telerag Aktiengesellschaft für Elektrotechnik, in Wallisellen, vom 4. Dezember 1980 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 800 000.- auf Fr. 50 000.- herabzusetzen. Die Herabsetzung erfolgt durch Rückzahlung und Vernichtung von 50 Aktien im Nominalwert von Fr. 1000.- und 140 Aktien im Nominalwert von Fr. 5000.-.

Den Gläubigern der Telerag Aktiengesellschaft für Elektrotechnik, in Wallisellen, wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Telerag Aktiengesellschaft, Oberrebenweg 2a, in Wallisellen, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A 1711')

8304 Wallisellen, den 4. Dezember 1980

Telerag Aktiengesellschaft für Elektrotechnik  
Der Verwaltungsrat

**Altdorfer AG, Wald**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Zweite Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Oktober 1980 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist seit der 3. Veröffentlichung bei der Honold Treuhänder AG, Sempacherstrasse 15, 8032 Zürich, anzumelden. (A1692')

8032 Zürich, den 3. Dezember 1980

Der Liquidator:  
A. Honold

**Wallis & Co. Fashion AG, Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Zweite Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. Dezember 1980 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist am Domizil der Gesellschaft anzumelden. (A1696')

8000 Zürich, den 9. Dezember 1980

Der Liquidator

**Heimtex GmbH in Liq., Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 26. November 1980 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist bei der Gesellschaft, Aeigerisauweg 2, 6300 Zug, anzumelden. (A1694')

6300 Zug, den 26. November 1980

Der Liquidator

**S.I. Yoka, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 26 mars 1975.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans l'année qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, Monsieur Alfred Mottini, 20, rue Saint-Joseph, 1227 Carouge GE, c/o Orgeco SA. (A 1672')

1227 Carouge, le 27 novembre 1980

Le liquidateur

**S.I. La Veveyse Fribourg «A» S.A., à Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 27 novembre 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 janvier 1981, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, M. Joseph Surchat, architecte, boulevard de Pérolles 22, 1700 Fribourg. (A 1678')

1700 Fribourg, le 27 novembre 1980

Le liquidateur

**S.I. La Veveyse Fribourg «B» S.A., à Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 27 novembre 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 janvier 1981, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, M. Joseph Surchat, architecte, boulevard de Pérolles 22, 1700 Fribourg. (A 1679')

1700 Fribourg, le 27 novembre 1980

Le liquidateur

**S.I. Villa Hauterive, La Tour-de-Peilz, à La Tour-de-Peilz**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 27 novembre 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 janvier 1981, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, M. Joseph Surchat, architecte, boulevard de Pérolles 22, 1700 Fribourg. (A 1681')

1700 Fribourg, le 27 novembre 1980

Le liquidateur

**Cogem AG, Oberwil ZG**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. November 1980 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich und mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Max Peterhans, Artherstrasse 12, 6301 Zug, anzumelden. (A 1669')

6301 Zug, den 28. November 1980

Der Liquidator:  
Max Peterhans

**S.I. Téléresidence-Holidays Crans No 1 C.S.A. de siège social à Crans-sur-Sierre, commune de Lens**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

En assemblée générale extraordinaire du 30 juin 1980, cette société a décidé sa dissolution et la mise en liquidation. En conformité de l'art. 742 CO les créanciers sont sommés de faire connaître leurs créances au siège de la société. (A 1684')

3963 Crans, le 2 décembre 1980

Le liquidateur: Marius Rey  
c/o Agence Valaisia  
3963 Crans-sur-Sierre

**Stellapharm S.A., à Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 4 décembre 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 janvier 1981, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, Monsieur Jean-Marie Jordan, boulevard de Pérolles 4, 1700 Fribourg. (A 1712')

1700 Fribourg, le 4 décembre 1980

Le liquidateur

**Omnium de Participations AG, in Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 28. November 1980 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit mit Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens einen Monat nach der dritten Veröffentlichung in schriftlicher Form und mit Begründung bei der Gesellschaft anzumelden. (A 1668')

6300 Zug, den 28. November 1980

Der Liquidator

**Cinco Fribourg S.A. (Cinco Freiburg AG) (Cinco Fribourg Ltd.)**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Par décision du 25 novembre 1980, la société Cinco Fribourg S.A. (Cinco Freiburg AG) (Cinco Fribourg Ltd.) dont le siège est à Fribourg, a prononcé la dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances avant le 31 décembre 1980, en main du liquidateur Monsieur Dr Peter A. Schibler, rue de l'Hôpital 3, 1700 Fribourg. (A 1670')

1700 Fribourg, le 27 novembre 1980

Le liquidateur

**Ventafinex S. à r. l., Marly**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Les créanciers sont invités à produire leurs créances contre la société Ventafinex S. à r. l., à l'adresse de M. Roger Uldry, liquidateur, Grand-Pré 12, Fribourg. (A 1677')

1700 Fribourg, le 4 décembre 1980

po. M. Roger Uldry, liquidateur

**PGC Participation & General Contracting AG, Glarus**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

**Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. November 1980 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Ferdinand Meyer, Seefeldstrasse 214, 8034 Zürich, anzumelden. (A 1667')

8034 Zürich, den 28. November 1980

Der Liquidator:  
Dr. Ferdinand Meyer

**Novita S.A., à Granges-Paccot**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 27 novembre 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 janvier 1981, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, M. Joseph Surchat, architecte, boulevard de Pérolles 22, 1700 Fribourg. (A 1680')

1700 Fribourg, le 27 novembre 1980

Le liquidateur

**S.I. Hautlac S.A. en liquidation, à La Tour-de-Peilz**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

L'assemblée des actionnaires du 4 décembre 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances au liquidateur, Joseph Surchat, à Fribourg, avenue de Pérolles 22, dans le délai d'un mois dès la date de la 3e publication de cet avis. (A 1699')

1700 Fribourg, le 5 décembre 1980

Le liquidateur:  
J. D. Dénéraz, notaire

**S.I. Robar en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

En vertu des art. 742 et ss du CO, les créanciers éventuels de S.I. Robar, Genève, en liquidation, sont invités à produire leur créance par pli recommandé, et sous peine de déchéance de leurs droits, dans le délai expirant le 30 décembre 1980, auprès de Deloitte Haskins & Sells S.A., 7, avenue Pictet-de-Rochemont, 1207 Genève. (A1697<sup>1</sup>)

1207 Genève, le 10 novembre 1980  
Les liquidateurs:  
Deloitte Haskins & Sells S.A.  
Claude Moreillon  
Charles Wintsch

**Blanchut & Bertrand Sarl, en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 18 octobre 1978 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. (Reprise des actifs et passifs par la Société Blanchut & Bertrand S.A., à Genève). Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains des liquidateurs: Omnifiduciaire S.A., 19, rue de la Croix-d'Or, 1211 Genève 3. (A 1713<sup>1</sup>)

1211 Genève, le 18 novembre 1980  
Les liquidateurs:  
Omnifiduciaire S.A.

**Unicom SA en liquidation, à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du mercredi 5 novembre 1980 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit en main du liquidateur, Monsieur Roland Charpiloz - c/o Brolliet & Cie - case Stand 416, dans un délai échu au 31 janvier 1981. (A 1673<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 27 novembre 1980  
Le liquidateur:  
Roland Charpiloz

**Société Immobilière Versoix-Pont-Céard en liquidation, à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 28 novembre 1980, la société a décidé sa dissolution et ne subsiste plus que pour sa liquidation opérée sous la raison sociale: Société Immobilière Versoix-Pont-Céard en liquidation.

Les créanciers et les débiteurs sont invités à produire d'ici au 15 février 1981 leurs créances ou leurs dettes auprès de Mandaco, Mandat et Contrôle Fiduciaire SA, 9, rue Charles-Humbert, 1205 Genève. (A 1676<sup>1</sup>)

1205 Genève, le 28 novembre 1980  
Les liquidateurs

**Oceanic Trading S.A., en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 18 novembre 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances, par écrit et accompagnées des pièces justificatives, dans le délai d'un mois à compter de la troisième publication, en main de la liquidatrice, Fiduciaire Générale SA, 6, rue d'Italie, 1204 Genève. (A 1700<sup>1</sup>)

1204 Genève, le 1er décembre 1980  
La liquidatrice

**Medical Brevets Services MBS S.A., à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 4 décembre 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances, en mains du liquidateur, M. Charles Dormond, p. a. Société Fiduciaire Revisiana S.A., rue du Rhône 92, 1204 Genève, jusqu'au 31 janvier 1981, sous peine de forclusion. (A 1701<sup>1</sup>)

1204 Genève, le 4 décembre 1980  
Le liquidateur

**Resource Analysis Company S.A., à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 18 avril 1980, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation, à Genève, 2, rue Charles Bonnet, à l'intention de Me Jean-Jacques Magrin, liquidateur. (A 1675<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 4 décembre 1980  
Le liquidateur

**Société Immobilière Stelvio S.A. en liquidation, à Renens**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Selon décision de l'assemblée générale du 27 novembre 1980, cette société est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans un délai d'un mois dès la troisième publication auprès du liquidateur Monsieur Claude Humbert, p. a. Société de Banque Suisse, place St-François 16, à Lausanne. (A 1687<sup>1</sup>)

1000 Lausanne, le 1er décembre 1980  
Le liquidateur

**Unioptic S.A. en liquidation, à Pully**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 11 novembre 1980 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur Pierre Durgniat, route des Martines 23, Le Mont-sur-Lausanne. (A 1671<sup>1</sup>)

1052 Le Mont-sur-Lausanne, le 28 novembre 1980  
Le liquidateur

**Groupe de Vignerons Vieux Château S.A. en liquidation, à Bursins**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 21 novembre 1980, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO, dans un délai d'un mois dès la 3e publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur: Jean-Marc Diserens, c/o Hammel S.A., à Rolle. (A1693<sup>1</sup>)

1180 Rolle, le 9 décembre 1980  
Groupe de Vignerons  
Vieux Château S.A. en liquidation à Bursins  
Le liquidateur: Jean-Marc Diserens

**Sferofond SA, Cadenazzo**

Diffida ai creditori in seguito a fusione conformemente all'art. 748 CO

**Prima pubblicazione**

La Fondec SA et la Sferofond SA, ambedue con sede a Cadenazzo, hanno convenuto una fusione per annessione giusta l'art. 748 del Codice delle obbligazioni svizzero. La Fondec SA assume tutti gli attivi ed i passivi della Sferofond SA, che è sciolta.

Con delibera del 3 dicembre 1980 l'assemblea generale della Sferofond SA ha approvato la fusione e deciso lo scioglimento della società.

Con delibera del 3 dicembre 1980 l'assemblea generale della Fondec SA ha ratificato la fusione e l'assunzione degli attivi e dei passivi della Sferofond SA. In particolare la Fondec SA subentra quale nuova debitrice nei confronti dei creditori della Sferofond SA.

I creditori della Sferofond SA sono diffidati, conformemente agli art. 742 e 748 cvp 1 Codice delle obbligazioni, a notificare i loro crediti rispettivamente invitati ad approvarne l'assunzione da parte Fondec SA, inviando entro 30 giorni alla Fondec SA in Cadenazzo la cedola di adesione inviata ai creditori noti e comunque ottenibile presso la società.

La presente diffida verrà notificata ai creditori noti a mezzo raccomandata; essa sarà inoltre pubblicata sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e sul Foglio ufficiale del cantone Ticino. (A 1702<sup>1</sup>)

6593 Cadenazzo, il 3 dicembre 1980  
Fondec SA

**Erede S.A. in liquidazione, in Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Prima pubblicazione**

Con decisione assembleare del 13 novembre 1980 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidnam Fiduciaria S.A., via Pioda 14, Lugano. (A 1714<sup>1</sup>)

6900 Lugano, l'11 dicembre 1980  
Il liquidatore:  
Fidnam Fiduciaria S.A.

**Ricerca eredi sconosciuti**

(Art. 555 CCS)

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 17 novembre 1980 dell'avv. Mario Postizzi, Lugano, diffida chiunque ritenesse di essere erede della defunta

Veglia Santa Maria Wechsler

figlia di Bulgarelli Remigio e di Adelina nata Nadalini, nata a Correggio (I) il 1° novembre 1895, atinente di Lugano, già domiciliata a Lugano, deceduta a Lugano il 10 settembre 1980, ad annunciarsi a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A 1686<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 18 novembre 1980  
Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

**Testamentseröffnung**

(Art. 557 ff. ZGB)

Am 3. September 1980 ist in Hägendorf

Portmann geb. Brandt Rosa,

geb. am 2. April 1901, Tochter der Brandt Bertha, Witwe des Portmann Alfred, von Steffisburg, mit Wohnsitz in Olten, gestorben. Deren Erben, welche nach Art. 470 ZGB kein Pflichtteilsrecht haben, gehören den grosseltherlichen Stämmen an. Sämtliche Erben väterlicher- und mütterlicherseits sind unbekannt.

Die Erblasserin hat durch ein eigenhändiges Testament vom 6. Juli 1980 über ihren ganzen Nachlass verfügt. Das Testament liegt den beteiligten unbekanntem Erben im Büro der Amtschreiberei Olten-Gösgen, in 4600 Olten, Amthausquai 23, während eines Monates, bzw. bis zum 29. Dezember 1980, gegen Nachweis ihrer gesetzlichen Erbberechtigung zur Einsicht auf. Sie sind auch berechtigt, unentgeltlich eine Fotokopie der Verfügung zu verlangen. Alle Testamentsbedachten werden von uns direkt benachrichtigt.

Diese Bekanntmachung erfolgt im Sinne von Art. 557 ff. ZGB mit der Anzeige, dass die bedachten Erben unter Vorbehalt der Ungültigkeits- und Erbschaftsklage in ihre testamentarischen Rechte eingewiesen werden, sofern ihre Berechtigung innert der angesetzten Frist nicht ausdrücklich bestritten, bzw. gegen die Auslieferung nicht Einsprache erhoben wird. (A1631<sup>1</sup>)

4600 Olten, den 19. November 1980  
Amtschreiberei Olten-Gösgen

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

306772. Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1980.  
Dätwyler AG, Schweizerische Kabel-, Gummi- und Kunststoffwerke,  
6460 Altdorf. - Fabrikation.

Elektrische Leitungen für Heizungen. (Int. Kl. 9, 11)

**DÄTWYLER CONSTROTHERM**

306773. Date de dépôt: 4 juin 1980.  
Interfood S.A. (Interfood AG) (Interfood Ltd.), 107, avenue de Cour,  
1007 Lausanne; adresse pour la correspondance: case postale,  
1001 Lausanne. - Fabrication et commerce.

Articles en chocolat contenant du cognac. (Cl. int. 30)

**LES AMOURS AU COGNAC**

306774. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1980.  
Bommer International AG, Langrütstrasse 112, 8047 Zürich. - Fa-  
brikation und Handel.

Hörgeräte, Audiometer sowie deren Bestand- und Zubehörteile.  
(Int. Kl. 9)**MEDITON**

306775. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1980.  
Villiger Söhne AG, 5735 Pfeffikon. - Fabrikation und Handel.

Tabakfabrikate. (Int. Kl. 34)

**PRIMUS**

306776. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1980.  
Max Eberhard AG, Bühnenbau Weesen, 8753 Mollis; Korrespon-  
denzadresse: Biäsch, 8872 Weesen. - Fabrikation und Handel.

Leichtmetallprofile für praktikable Bühnenaufbauten. (Int. Kl. 6)

**ZARGA-SYSTEM**

306777. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1980.  
Coop Schweiz, Thiersteinerallee 12, 4053 Basel. - Handel.

Lebensmittel, insbesondere Back- und Zuckerwaren sowie Schoko-  
ladeprodukte. (Int. Kl. 29, 30, 31)**VANELLA**

306778. Date de dépôt: 3 juin 1980.  
Rovex Limited, 117-123, Great Portland Street, Londres W. 1  
(Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement  
de la marque no 180989. Siège transféré. Le délai de protection ré-  
sultant du renouvellement court depuis le 3 juin 1980.

Véhicules-jouets actionnés électriquement, pistes, leurs parties et  
accessoires utilisés avec ces jouets; modèles à l'échelle de bâtiments,  
de ponts et autres ouvrages, utilisés comme jouets; appareils et ins-  
truments de commande électriques, amplificateurs et reproducteurs  
de sons, appareils et instruments d'enregistrement et de signalisa-  
tion et leurs parties. (Cl. int. 9, 16, 28)**SCALEXTRIC**

306779. Date de dépôt: 3 juin 1980.  
The Upjohn Company, 7000 Portage Road, Kalamazoo (Michigan,  
USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque  
no 181741. Le délai de protection résultant du renouvellement court  
depuis le 3 juin 1980.

Produits pharmaceutiques pour usage humain. (Cl. int. 5)

**MEDULES**

306780. Date de dépôt: 3 juin 1980.  
SOCOL, société lausannoise de couleurs et vernis, 20, place Chau-  
deron, 1003 Lausanne. - Fabrication. - Renouvellement de la mar-  
que no 180459. Le délai de protection résultant du renouvellement  
court depuis le 12 avril 1980.

Peintures, couleurs, vernis, émaux et enduits de tous genres.  
(Cl. int. 2)**AEZOL**

306781. Date de dépôt: 3 juin 1980.  
SOCOL, société lausannoise de couleurs et vernis, 20, place Chau-  
deron, 1003 Lausanne. - Fabrication. - Renouvellement de la mar-  
que no 180460. Le délai de protection résultant du renouvellement  
court depuis le 12 avril 1980.

Peintures, couleurs, vernis, émaux et enduits de tous genres.  
(Cl. int. 2)**AEZOLO**

306782. Date de dépôt: 3 juin 1980.  
SOCOL, société lausannoise de couleurs et vernis, 20, place Chau-  
deron, 1003 Lausanne. - Fabrication. - Renouvellement de la mar-  
que no 180461. Le délai de protection résultant du renouvellement  
court depuis le 12 avril 1980.

Peintures, couleurs, vernis, émaux et enduits de tous genres.  
(Cl. int. 2)**DIEMENTAL**

306783. Date de dépôt: 3 juin 1980.  
SOCOL, société lausannoise de couleurs et vernis, 20, place Chau-  
deron, 1003 Lausanne. - Fabrication. - Renouvellement de la mar-  
que no 180462. Le délai de protection résultant du renouvellement  
court depuis le 12 avril 1980.

Peintures, couleurs, vernis, émaux et enduits de tous genres.  
(Cl. int. 2)**DUVALIT**

306784. Date de dépôt: 3 juin 1980.  
SOCOL, société lausannoise de couleurs et vernis, 20, place Chau-  
deron, 1003 Lausanne. - Fabrication. - Renouvellement de la mar-  
que no 180463. Le délai de protection résultant du renouvellement  
court depuis le 12 avril 1980.

Peintures, couleurs, vernis, émaux et enduits de tous genres.  
(Cl. int. 2)**GRANUFA**

306785. Date de dépôt: 3 juin 1980.  
SOCOL, société lausannoise de couleurs et vernis, 20, place Chau-  
deron, 1003 Lausanne. - Fabrication. - Renouvellement de la mar-  
que no 180466. Le délai de protection résultant du renouvellement  
court depuis le 12 avril 1980.

Peintures, couleurs, vernis, émaux et enduits de tous genres.  
(Cl. int. 2)**SOCOLFIX**

306786. Date de dépôt: 3 juin 1980.  
SOCOL, société lausannoise de couleurs et vernis, 20, place Chau-  
deron, 1003 Lausanne. - Fabrication. - Renouvellement de la mar-  
que no 180467. Le délai de protection résultant du renouvellement  
court depuis le 12 avril 1980.

Peintures, couleurs, vernis, émaux et enduits de tous genres.  
(Cl. int. 2)**SOCOLIT**

306787. Date de dépôt: 3 juin 1980.  
SOCOL, société lausannoise de couleurs et vernis, 20, place Chau-  
deron, 1003 Lausanne. - Fabrication. - Renouvellement de la mar-  
que no 180468. Le délai de protection résultant du renouvellement  
court depuis le 12 avril 1980.

Peintures, couleurs, vernis, émaux et enduits de tous genres.  
(Cl. int. 2)**SOCOLMAT**

306788. Date de dépôt: 3 juin 1980.  
SOCOL, société lausannoise de couleurs et vernis, 20, place Chau-  
deron, 1003 Lausanne. - Fabrication. - Renouvellement de la mar-  
que no 180469. Le délai de protection résultant du renouvellement  
court depuis le 12 avril 1980.

Peintures, couleurs, vernis, émaux et enduits de tous genres.  
(Cl. int. 2)**SOCOLO**

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

**Revers-Verordnung  
für Waren aus den Europäischen Gemeinschaften**

Änderung vom 5. Dezember 1980

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

I

Im Anhang zur Revers-Verordnung vom 28. März 1973 für Waren aus den Europäischen Gemeinschaften (EG) werden die Reverssätze der nachstehenden Tarifnummern wie folgt geändert:

Tarif-Nr.	EG-Reversansatz Fr. je 100 kg brutto
4801.50	8.75 *
4807.40	7.— *
4807.40	8.75 *
4807.62	5.25 *

\*) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei

II

Diese Änderung tritt am 1. Januar 1981 in Kraft.

5. Dezember 1980

Eidg. Finanzdepartement:  
W. Ritschard**Ordonnance concernant les marchandises sous revers  
provenant des Communautés européennes**

Modification du 5 décembre 1980

Le Département fédéral des finances arrête:

I

Les taux applicables aux numéros de tarif ci-après, figurant à l'annexe de l'ordonnance du 28 mars 1973 concernant les marchandises sous revers provenant des Communautés européennes, sont modifiés comme il suit:

Numéro de tarif	Taux de faveur CE en fr. par 100 kg brut
4801.50	8.75 *
4807.40	7.— *
4807.40	8.75 *
4807.62	5.25 *

\*) Produits originaires du Danemark et de la Grande-Bretagne: exempts

II

La présente modification entre en vigueur le 1er janvier 1981.

5 décembre 1980

Département fédéral des finances:  
W. Ritschard**Ordinanza sulle merci reversali  
provenienti dalle Comunità europee**

Modificazione del 5 dicembre 1980

Il Dipartimento federale delle finanze ordina:

I

Nell'appendice dell'ordinanza del 28 marzo 1973 sulle merci reversali provenienti dalle Comunità europee (CE) le aliquote reversali delle voci di tariffa menzionate qui appresso sono modificate come segue:

Voce di tariffa	Aliquota reversale CE fr. per 100 kg peso lordo
4801.50	8.75 *
4807.40	7.— *
4807.40	8.75 *
4807.62	5.25 *

\*) Merci dalla Danimarca e dalla Gran Bretagna: esenti

II

La presente modificazione entra in vigore il 1° gennaio 1981.

5 dicembre 1980

Dipartimento federale delle finanze:  
W. Ritschard**Nachtrag  
zur offiziellen Sortenliste im Getreidebau,  
Ausgabe 1980**

Die offizielle Sortenliste im Getreidebau (vgl. SHAB Nr. 129 vom 5. Juni 1980) wird wie folgt ergänzt:

**2. Zugelassene Sorten**

Sorte	Herkunftsland	Aufnahme in die offizielle Sorten- liste	Bemerkungen
BROTGETREIDE			
Sommerweizen:			
8. Walter	S	1980	

8. Dezember 1980

Bundesamt für Landwirtschaft  
Der Direktor: J.-Cl. Piot**Complément  
à la liste officielle des variétés de céréales,  
édition 1980**

La liste officielle des variétés de céréales (FOSC no 129 du 5 juin 1980) est complétée comme il suit:

**2. Variétés admises**

Variété	Provenance	Enregistrement dans la liste officielle des variétés	Remarques
CEREALES PANIFIABLES			
Froment de printemps:			
8. Walter	S	1980	

8 décembre 1980

Office fédéral de l'agriculture  
Le directeur: J.-Cl. Piot**Grosshandelspreisindex im November 1980**

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Grosshandelspreisindex, der die Preise von Rohstoffen und Halbfabrikaten und von Konsumgütern berücksichtigt, stellte sich Ende November 1980 auf 158,3 (1963 = 100). Im Vergleich zum Vormonatstand von 157,0 ergab sich eine Erhöhung um 0,8% und gegenüber dem Stand vor Jahresfrist von 151,8 eine solche um 4,3%. Im Oktober 1980 hatte die Jahresrate +4,5% und im November 1979 +6,8% betragen.

Ausschlaggebend für den Anstieg des Totalindex im Berichtsmonat war wiederum die deutliche Preiserhöhung der Energieträger und Hilfsstoffe (3,6%). Aber auch die Gruppensumme der Rohstoffe und Halbfabrikate (0,3%) und diejenige der Konsumgüter (0,6%) stiegen an. Für die Importwaren ergab sich eine Preiserhöhung von 2%, während die Inlandwaren sich nur leicht um 0,4% verteuerten.

Im einzelnen wurden kräftige Preiserhöhungen für Hopfen, Ölrüchte, Gemüse, Korbobst, Eier, Fisch- und Fleischmehl, Benzin, Dieseltreibstoff, Heizöl, Malz, Speiseöle, Rohwolle und Kammzug, Papierholz, Lederrohstoffe, Handels- und Qualitätsstahl, Nickel, Zink sowie Blechballagen gemeldet. Erhöhungen, tiefere Preise konnten dagegen für Kakao, Zitrusfrüchte, Futtermittel, Ölkuchen, Werkzeugstahl, Blei und Zinn notiert werden.

Für die zehn Warengruppen lauten die Indexziffern Ende November 1980 (Oktober 1980): Landwirtschaftliche Produkte 149,8 (147,8); Energieträger und Hilfsstoffe 246,4 (237,9); Verarbeitete Nahrungsmittel, Getränke und Tabak 162,7 (162,5); Textilien 115,1 (114,7); Holz und Kork 162,9 (162,4); Papier und Papierwaren 148,6 (148,6); Häute, Leder, Kautschuk und Kunststoffwaren 138,0 (137,2); Chemikalien und verwandte Erzeugnisse 131,8 (131,8); Baustoffe, Keramik und Glas 188,8 (188,8); Metalle und Metallwaren 168,9 (168,0).

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit**Erklärung des Bundesrates zur internationalen Ent-  
wicklungsstrategie für das dritte Entwicklungs-  
jahrzehnt der Vereinten Nationen**

Die internationale Entwicklungsstrategie für das dritte Entwicklungsjahrzehnt der Vereinten Nationen ist durch die 35. Tagung der UNO-Generalversammlung in New York angenommen worden.

Da die Schweiz, obwohl nicht Mitglied der Vereinten Nationen, an der Ausarbeitung dieser Strategie mitbeteiligt war und sich international abgestimmten entwicklungspolitischen Anstrengungen verpflichtet fühlt, hat der Bundesrat die folgende Erklärung abgegeben, die der Ständige Beobachter der Schweiz in New York den Mitgliedern der Vereinten Nationen zur Kenntnis gebracht hat:

«Der Bundesrat begrüsst die Annahme der internationalen Entwicklungsstrategie für das dritte Entwicklungsjahrzehnt der Vereinten Nationen durch die UNO-Generalversammlung.

Die Schweiz fühlt sich dieser Strategie, an deren Ausarbeitung sie sich beteiligt hatte, solidarisch verbunden. Die Strategie stellt den Rahmen für die internationale Zusammenarbeit zugunsten der wirtschaftlichen und sozialen Entwicklung der Länder der Dritten Welt während der achtziger Jahre dar.

Die Interdependenz lässt in der Tat die Verstärkung der Entwicklungszusammenarbeit mehr und mehr als eine vordringliche Aufgabe der internationalen Gemeinschaft in ihrer Gesamtheit erscheinen.

Die schweizerischen Behörden bekennen sich zu den allgemeinen Prinzipien der dritten internationalen Entwicklungsstrategie. Sie werden sich bei der Realisierung der entwicklungspolitischen Grundsätze der Schweiz diese Strategie vor Augen halten, insbesondere die darin enthaltene Ziel- und Zweckbestimmung. In den Regierungsrichtlinien für die Legislaturperiode 1979-1983 haben sich namentlich die Massnahmen angekündigt, dank derer die öffentliche Entwicklungshilfe der Schweiz wesentlich erhöht werden soll. Besondere Anstrengungen werden dabei zugunsten der ärmeren Entwicklungsländer unternommen werden.»

**Eröffnung des Telexverkehrs mit S. Tome y Principe**

Ab sofort können über den Fernplatz Bern der Radio-Schweiz AG, Nr. 391 bzw. 141+ für EDW-Teilnehmer, auch Telexverbindungen mit S. Tome y Principe vermittelt werden. Die Taxe beträgt:

Fr. 36.— für die ersten 3 Minuten und  
Fr. 12.— für jede weitere Minute.

**Déclaration du Conseil fédéral au sujet de la Straté-  
gie internationale du développement pour la 3e dé-  
cennie des Nations Unies pour le développement**

La Stratégie internationale du développement pour la 3e décennie des Nations Unies pour le développement a été adoptée par la 35e session de l'Assemblée générale des Nations Unies à New York. La Suisse, bien que non membre des Nations Unies, a participé à l'élaboration de cette Stratégie. Elle se sent liée par les efforts de la coopération internationale pour le développement. Pour ces raisons, le Conseil fédéral a fait la déclaration suivante que l'observateur suisse auprès de l'Organisation des Nations Unies a portée à la connaissance des Pays membres:

«Le Conseil fédéral se félicite du lancement par les Nations Unies d'une Stratégie internationale du développement pour la 3e décennie des Nations Unies pour le développement.

Après avoir participé à sa préparation, la Suisse souhaite s'associer à cette Stratégie, qui constitue le cadre de référence de la coopération internationale pour le développement économique et social des pays du Tiers monde pendant les années 80.

De manière toujours plus évidente, l'interdépendance fait en effet apparaître le renforcement de la coopération au développement comme une tâche prioritaire de la communauté internationale dans son ensemble.

Les autorités suisses souscrivent, aux orientations générales de la Stratégie internationale pour la 3e décennie des Nations Unies pour le développement. Elles s'inspirent dans la mise en œuvre de leur politique de coopération au développement de cette Stratégie et en particulier des buts et objectifs indiqués. Elle ont notamment annoncé dans les lignes directrices pour la législature 1979-1983 les mesures envisagées pour accroître substantiellement l'aide publique au développement de la Suisse. Un effort prioritaire sera en particulier consenti en faveur des pays les plus défavorisés.»

**Ouverture du trafic télex avec St-Tomé et Principe**

Dès à présent, des communications télex peuvent aussi être établies avec St-Tomé et Principe par l'entremise des positions interurbaines de Berne de la Radio-Suisse S.A., no 391 ou no 141+ pour les abonnés EDW. La taxe est de

36 francs pour les 3 premières minutes et de  
12 francs pour chaque minute supplémentaire.

**L'indice des prix de gros en novembre 1980**

L'indice des prix de gros, calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, traduit l'évolution des prix des matières premières, des produits semi-fabriqués et des biens de consommation. Sur la base de 100 en 1963, il s'est inscrit à 158,3 points à fin novembre 1980, d'où une hausse de 0,8% par rapport au niveau qui était le sien à la fin du mois précédent (157,0) et de 4,3% comparativement à celui qu'on avait enregistré une année auparavant (151,8). Le taux annuel de variation avait atteint +4,5% en octobre 1980 et +6,8% en novembre 1979.

La progression de l'indice général au cours du mois passé en revue s'explique de nouveau essentiellement par le net renchérissement des produits énergétiques et connexes (+3,6%). Mais l'indice du groupe des matières premières et produits semi-fabriqués (+0,3%) et celui des biens de consommation (+0,6%) se sont aussi élevés. La hausse de prix a atteint 2% dans le secteur des marchandises importées, tandis que les marchandises suisses n'ont que très légèrement renchéri, à savoir de 0,4%.

En examinant en détail les composantes de l'indice, on constate de vigoureuses augmentations de prix pour le houblon, les fruits oléagineux, les légumes, les fruits à pépins, les œufs, la farine de poisson et de viande, l'essence, le carburant Diesel, le mazout, le malt, les huiles comestibles, la laine brute et peignée, le bois à papier, les peaux, le fer et l'acier marchands, le nickel, le zinc et les emballages en tôle. En revanche, on a enregistré des prix sensiblement réduits pour le cacao, les agrumes, les pommes de terre fourragères, les tourteaux, l'acier pour outils, le plomb et l'étain.

Les indices des dix groupes de marchandises se situaient, à fin novembre 1980, aux niveaux suivants (entre parenthèses: chiffres du mois d'octobre 1980): produits agricoles 149,8 (147,8); produits énergétiques et connexes 246,4 (237,9); produits alimentaires transformés, boissons et tabacs 162,7 (162,5); textiles 115,1 (114,7); bois et liège 162,9 (162,4); papier et ouvrages en papier 148,6 (148,6); peaux, cuirs, caoutchouc et ouvrages en matières plastiques 138,0 (137,2); produits chimiques et connexes 131,8 (131,8); matériaux de construction, céramique et verre 188,8 (188,8); métaux et ouvrages en métaux 168,9 (168,0).

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

**Geldmarkt-Buchforderungen Serie 1.15**  
**Schuldner: Schweizerische Eidgenossenschaft**

1. Die Schweizerische Eidgenossenschaft emittiert am Donnerstag, den 18. Dezember 1980, handelbare Geldmarkt-Buchforderungen im ungefähren Betrag von 200 Millionen Franken. Die Festsetzung des genauen Betrags erfolgt aufgrund der eingegangenen Angebote.
2. Die Schweizerische Nationalbank ist mit der Durchführung der Emission betraut.
3. Die Zinsvergütung erfolgt durch entsprechenden Diskontabschlag bei der Emission; am Donnerstag, den 19. März 1981 wird der Nominalbetrag zurückbezahlt.
4. Die Forderungen werden öffentlich zur Zeichnung ausgeschrieben. Die Angebote müssen schriftlich mittels den dafür vorgesehenen Zeichnungsscheinen in verschlossenem Couvert mit dem Vermerk «Angebot Geldmarkt-Buchforderungen» bis spätestens 16. Dezember 1980, 12.00 Uhr bei den Sitzen und Zweiganstalten der Schweizerischen Nationalbank eingereicht werden.
5. Die Schweizerische Nationalbank nimmt Direktzeichnungen von im Ausland domizilierten natürlichen oder juristischen Personen, die nicht als Bank im Sinne der ausländischen Bankengesetzgebung gelten, nur gegen Hinterlage der gezeichneten Nominalbetrags an. Diese Hinterlage hat vor Zeichnungsschluss in bar oder in einer anderen, von der Schweizerischen Nationalbank vorgängig genehmigten Form zu erfolgen.
6. In den Angeboten ist der Erwerbspreis in Prozenten des Nominalbetrags (höchstens drei Dezimalstellen nach dem Komma) anzugeben. Der Mindestbetrag eines Angebots beträgt 500 000 Franken. Höhere Angebote müssen durch 500 000 Franken teilbar sein.
7. Die Zuteilung erfolgt zu demjenigen Einheitspreis, bei dem der von der Emittentin gewünschte Betrag erreicht wird, nötigenfalls unter anteilsmässiger Kürzung der untersten noch berücksichtigten Preisklasse.
8. Die Zeichner werden am 17. Dezember 1980 über die Zuteilung benachrichtigt. Die Liberierung der zugeleiteten Beträge hat Wert 18. Dezember 1980 bei der Schweizerischen Nationalbank zu erfolgen.
9. Die Forderungen gegenüber der Schweizerischen Eidgenossenschaft werden durch die Liberierung der zugeleiteten Beträge bei der Schweizerischen Nationalbank begründet.
10. Über die Einträge im Geldmarkt-Register werden den Gläubigern Bescheinigungen ausgestellt, denen die Eigenschaft eines Beweismittels und nicht eines Wertpapiers zukommt. Die Schweizerische Nationalbank ist berechtigt, nicht aber verpflichtet, die im Register eingetragenen Personen als Gläubiger zu betrachten.
11. Nach Auskunft des Sekretariats der Eidgenössischen Bankkommission sind diese Geldmarkt-Buchforderungen in den Bankbilanzen unter der Rubrik 1.4 «Wechsel und Geldmarktpapiere» und auch in der Unterrubrik 1.4.1 «davon Reskriptionen und Schatzscheine» auszuweisen.
12. Die Geldmarkt-Buchforderungen sind übertragbar in Mindestbeträgen von 500 000 Franken bzw. einem Vielfachen davon. Im Falle einer Abtretung hat der eingetragene Gläubiger den Erwerber der Schweizerischen Nationalbank, Geldmarkt-Register, Postfach 4388, 8022 Zürich, schriftlich bekanntzugeben. Auf dieser Mitteilung wird der neue Gläubiger im Register eingetragen.
13. Die Rückzahlung erfolgt mit befreiender Wirkung an die drei Werktage vor Verfall im Register eingetragenen Gläubiger.
14. Die Forderungen sind bei der Schweizerischen Nationalbank im Rahmen der festgelegten Limiten diskontierbar. Eine allfällige Diskontierung erfolgt nicht zum offiziellen Satz, sondern zu Ankaufspreisen, die von der Schweizerischen Nationalbank auf Anfrage bekanntgegeben werden.
15. Steuern
  - a) Umsatzabgabe  
Die gemäss vorliegendem Prospekt begründeten Geldmarkt-Buchforderungen unterliegen der eidgenössischen Umsatzabgabe nicht.
  - b) Verrechnungssteuer  
- Erhebung:  
Der bei der Emission gewährte Diskontabschlag unterliegt der Verrechnungssteuer zum Satze von 35%. Nach geltender Praxis ist jedoch die Verrechnungssteuer nicht zu entrichten, wenn die Geldmarkt-Buchforderung einer Bank im Sinne der inländischen oder ausländischen Bankengesetzgebung für ihre eigene Rechnung zugeteilt wird.  
- Rückerstattung:  
Soweit die Verrechnungssteuer zu entrichten ist, steht der Anspruch auf Rückerstattung demjenigen zu, der im Zeitpunkt des Diskontabschlages (d. h. bei Zuteilung der Geldmarkt-Buchforderungen anlässlich der Emission) die gesetzlichen Voraussetzungen erfüllt.  
- Buchführung:  
Zur Gewährleistung einer reibungslosen steuerlichen Kontrolle verpflichten sich die Inhaber von Geldmarkt-Buchforderungen, den Verkehr über gesonderte Konten zu erfassen.  
Zeichnungsscheine können ab 12. Dezember 1980 bei den Sitzen und Zweiganstalten der Schweizerischen Nationalbank bezogen werden.

Bern und Zürich, den 11. Dezember 1980

Eidgenössisches Finanzdepartement Schweizerische Nationalbank  
 Valoren-Nr. 015314

**Créances comptables à court terme - Série 1.15**  
**Débiteur: Confédération suisse**

1. La Confédération suisse émet, le jeudi 18 décembre 1980, des créances comptables à court terme, négociables, pour un montant d'environ 200 millions de francs. Le montant définitif sera fixé sur la base des offres reçues.
2. La Banque nationale suisse est chargée de l'émission.
3. Les intérêts sont payés à l'émission, sous la forme d'une déduction, selon la méthode de l'escompte; le montant nominal sera remboursé le jeudi 19 mars 1981.
4. Les créances sont offertes en souscription publique. Les offres doivent être présentées par écrit au moyen du bulletin de souscription prévu à cet effet. Elles doivent parvenir au plus tard le 16 décembre 1980, à 12 h., à l'un des comptoirs (siège ou succursale) de la Banque nationale suisse, dans une enveloppe fermée portant la mention «offre - créances comptables à court terme».
5. Les souscriptions directes provenant de personnes physiques et morales qui sont domiciliées à l'étranger et qui, au sens de la législation de leur pays, ne sont pas considérées comme des banques, sont acceptées par la Banque nationale suisse pour autant seulement qu'un dépôt de garantie égal au montant nominal souscrit soit constitué. Ce dépôt de garantie doit être constitué avant la clôture des souscriptions, en espèces ou sous une autre forme ayant reçu l'approbation de la Banque nationale suisse.
6. Les offres doivent indiquer le prix d'acquisition en pour-cent du montant nominal (avec trois décimales au maximum). Le montant minimal sur lequel porte une offre est de 500 000 francs. Les offres supérieures doivent être divisibles par 500 000 francs.
7. L'attribution est effectuée à un prix unique qui doit permettre de couvrir le montant désiré par l'émetteur; si nécessaire, les attributions seront réduites proportionnellement dans la catégorie de prix la plus basse qui est encore prise en considération.
8. Les souscripteurs seront informés des attributions le 17 décembre 1980. La libération des montants attribués devra avoir lieu à la Banque nationale suisse, valeur 18 décembre 1980.
9. Les créances sur la Confédération suisse naîtront avec la libération, auprès de la Banque nationale suisse, des montants attribués.
10. Un document attestant l'inscription sur le registre du marché monétaire sera délivré à chaque créancier. Ce document est un moyen de preuve et non un papier-valeur. La Banque nationale suisse est autorisée à considérer comme créanciers les personnes inscrites au registre, mais elle n'y est pas tenue.
11. Selon les renseignements obtenus du secrétariat de la Commission fédérale des banques, ces créances doivent être comptabilisées, dans les bilans des banques, sous les rubriques 1.4 «Effets de change et papiers monétaires» et 1.4.1 «dont restrictions et bons du trésor».
12. Les créances comptables à court terme sont transmissibles. Les cessions doivent porter sur un montant de 500 000 francs ou sur un multiple de cette somme. En cas de cession d'une créance, le créancier inscrit au registre doit communiquer par écrit le nom de l'acquéreur à la Banque nationale suisse. Registre du marché monétaire, case postale 4388, 8022 Zurich. Cette communication permettra d'inscrire le nouveau créancier au registre.
13. Les montants seront remboursés, avec effet libératoire, aux créanciers qui figureront sur le registre trois jours ouvrables avant l'échéance.
14. Les créances peuvent être remises à l'escompte à la Banque nationale suisse, dans le cadre des limites fixées. En cas de remise à l'escompte, le taux officiel ne sera pas appliqué; l'opération se déroulera à un prix d'achat que la Banque nationale suisse communiquera sur demande.
15. Impôts
  - a) Droit de timbre de négociation  
Les créances comptables à court terme constituées conformément au présent prospectus ne sont pas soumises au droit de timbre fédéral de négociation.
  - b) Impôt anticipé  
- Prélèvement:  
Les intérêts payés sous la forme d'une déduction lors de l'émission sont soumis à l'impôt anticipé de 35%. Conformément à la pratique, l'impôt anticipé ne doit cependant pas être versé par une banque, au sens de la législation bancaire suisse ou étrangère, qui souscrit pour son propre compte une créance comptable à court terme.  
- Remboursement:  
Si l'impôt anticipé est perçu, le droit au remboursement appartient à celui qui remplit les conditions légales au moment où les intérêts sont payés sous la forme d'une déduction (c'est-à-dire lors de l'attribution des créances comptables à court terme dans le cadre de l'émission).  
- Comptabilisation:  
En vue de garantir un contrôle fiscal irréprochable, les détenteurs de créances comptables à court terme s'engagent à passer sur des comptes spéciaux les opérations concernant ces créances.

Berne et Zurich, le 11 décembre 1980

Département fédéral des finances Banque nationale suisse  
 No de valeur: 015314

**Abschluss eines Abkommens mit der Industrial Development Bank of Kenia über die Gewährung eines Mischkredites**

Am 5. Dezember 1980 wurde in Nairobi zwischen dem Bundesamt für Aussenwirtschaft, im Namen des Bundesrates, und der Industrial Development Bank of Kenia ein Abkommen über die Gewährung eines Mischkredites in der Höhe von 20 Millionen S.F. abgeschlossen. Dieser zu gleichen Teilen vom Bund und von einem schweizerischen Bankenconsortium getragene Kredit wird die Finanzierung von schweizerischen Ausrüstungsgütern und Dienstleistungen ermöglichen. Die vom Bund finanzierte Kredittranche ist zinsfrei; der Bankenanteil wird zu marktnahen Zinsen gewährt. Die Kreditdauer beträgt 20 Jahre, eine Krenzfrist von 10 Jahren eingeschlossen. Die Industrial Development Bank ist eine Finanzinstitution im Besitz der Regierung Kenias, deren Ziel in der Förderung der industriellen Entwicklung des Landes besteht. Das Abkommen wurde von Botschafter Klaus Jacobi, Delegierter des Bundesrates für Handelsverträge, und von Dr. J. G. Kiano, Präsident der Industrial Development Bank of Kenia unterzeichnet. Das Abkommen wird in Kraft treten, sobald alle notwendigen gesetzlichen Bedingungen erfüllt sind.

**Conclusion d'un accord de crédit mixte avec l'Industrial Development Bank du Kenya**

Le 5 décembre 1980, un accord concernant l'octroi par l'Office fédéral des affaires économiques extérieures, agissant au nom du Conseil fédéral, d'un crédit mixte de 20 millions de francs suisses à l'Industrial Development Bank du Kenya a été conclu à Nairobi. Ce crédit financé également entre la Confédération d'une part et un Consortium de banques suisses d'autre part, permettra de financer des biens d'équipement et des services suisses. La part du crédit financée par la Confédération ne porte pas d'intérêt, alors que l'intérêt de la part bancaire est proche des conditions du marché. La durée du crédit est de 20 ans y compris un délai de grâce de 10 ans. L'Industrial Development Bank est une institution financière, propriété du Gouvernement du Kenya. Elle a pour but de promouvoir le développement industriel du Kenya. L'accord a été signé par M. l'Ambassadeur Klaus Jacobi, Délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux et par M. J. G. Kiano, président de l'Industrial Development Bank du Kenya. L'accord entrera en vigueur une fois accomplies toutes les conditions légales nécessaires.

**Neue Abonnementspreise ab 1981**

Seit 1976 sind die Abonnementspreise des Schweizerischen Handelsamtsblattes unverändert geblieben. Aufgrund der stark gestiegenen Kosten im Druckereigewerbe sehen wir uns gezwungen, die Abonnementspreise ab 1. Januar 1981 wie folgt zu erhöhen:

Schweiz Kalenderjahr	Fr. 44.—
Halbjährlich	Fr. 27.—
Ausland Kalenderjahr	Fr. 55.—

Die Abonnementspreise der Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft» werden wie folgt angehoben:

Schweiz Kalenderjahr	Fr. 59.—
Ausland Kalenderjahr	Fr. 67.—
Einzelheft	Fr. 8.—

Wir bitten um Kenntnisnahme und danken für Ihr Verständnis.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

**Nouveaux prix d'abonnement à partir de 1981**

Depuis 1976 les prix d'abonnement de la Feuille officielle suisse du commerce sont restés inchangés. Par suite d'augmentations importantes dans la branche des arts graphiques, nous sommes malheureusement obligés d'adapter, à partir du 1er janvier 1981, les tarifs d'abonnement comme il suit:

Suisse Année civile	Fr. 44.—
6 mois	Fr. 27.—
Etranger Année civile	Fr. 55.—

Les prix d'abonnement de la revue mensuelle «La Vie économique» seront augmentés comme il suit:

Suisse Année civile	Fr. 59.—
Etranger Année civile	Fr. 67.—
Exemplaire séparé	Fr. 8.—

Nous vous prions d'en prendre note et vous remercions d'avance de votre compréhension.

Feuille officielle suisse du commerce



### Patek, Philippe SA

#### Assemblée générale extraordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire, au siège social, le lundi 5 janvier 1981, à 17 h. 30.

Ordre du jour:

Modification statutaire - extension du but social.

Le texte du nouveau but social est à disposition au siège de la société, direction, 41, rue du Rhône, Genève.

### Jyoti SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le 22 décembre 1980, à 11 h. 30, au siège de la société, 16, rue de l'Industrie, à Fribourg.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les bilan, compte de profits et pertes, rapports de gestion et des contrôleurs sont à disposition des actionnaires dès le 12 décembre 1980, à l'adresse de l'administratrice, 16, rue de l'Industrie, à Fribourg.

### SSGI Société de Surveillance Générale Immobilière J. Ed. Kramer SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale extraordinaire

pour le mardi 23 décembre 1980, à 11 h. 30, au siège social, 8, boulevard Georges-Favon, 1204 Genève.

L'ordre du jour est le suivant:

1. Nomination de nouveaux administrateurs.
2. Divers.

Le conseil d'administration

## Wer nicht inseriert . . . wird vergessen!

### Kassenschranke und Panzerschränke auch Occ. Feuerschutz Datenschranke

direkt ab Fabrik, zu äusserst günstigen Konditionen, gemäss den neuesten Versicherungsbedingungen. Auch Vermietungen. Verlangen Sie unsere Offerte mit Prospekt. Jedes Modell sofort lieferbar. Professor AG, Weststr. 50-52, 8036 Zürich Tel. 01 33 70 20 oder Tel. 01 53 90 16

### BDV im Konzert der EDV

*BDV lockerten auch in Zukunft*

**BDV COMPUTER PRODUCTS AG**  
Zentralstrasse 156 · 8003 Zürich  
01/241 96 60

### Raffiniert einfach archivieren

für kleine, grosse, neue und speziell für vorhandene Archive sowie für alle Akktypen verblüffend günstige Lösungen exklusiv durch

**Ludwig Poppe + Co**

Bergstrasse 5, 5036 Oberentfelden

Verlangen Sie einfach unseren Rückruf per

**(064) 43 30 00**

### Treuhandmandate

Unser Büro ist noch in der Lage, Ihnen Buchhaltungs- und Steuerprobleme abzunehmen. Es ist für uns selbstverständlich, Ihnen auch mit fachmännischem Rat beizustehen. Alle Arbeiten werden über einen Dialog-Computer ausgeführt. Diskretion ist Ehrensache. Sprachen: D, E, (F). Gerne erwarten wir Ihre Anfrage.

Hainz J. Weber  
Treuhand- und Beratungsbüro  
Rütschli  
6331 Hünenberg/Zug  
Telefon 042 36 52 92

### Neuauflage

#### Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(14. Ausgabe)

Es umfasst rund 1100 Verbände und enthält Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 12.- auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Wir haben regelmässig günstige, stabile

### Container 20' und 40'

abzugeben, mit 30 m<sup>3</sup> und 60 m<sup>3</sup> Inhalt. Geeignet als Lager, Archiv usw.

Informieren Sie sich bei:

Container-Depot AG, Flachsackerstrasse  
4402 Frenkendorf, Tel. 061 94 63 63

## visuelle kontrolle

Obersicht auf einen Blick mit unseren magnetischen Planungsgeräten  
**effizienta**

Für ausführliche Unterlagen: UNICOMMERCE BASEL AG  
Postfach, 4002 Basel, Telefon 061 - 75 15 15 Telex 64 182

## BAEGE TAIFUN Neu!

... trocknet Hände und Haare im Nu!

Ideal für Cafés, Restaurants, Hotels, Büros, Fabrikan, Spitäler, Bäder, Duschanlagen, Warenhäuser, Kinos, Tankstellen usw.

Der Baage-Trockner (Taifun) ist sparsam im Gebrauch (Zeitautomatik), hat eine lange Lebensdauer dank kollektorischem Motor und ist einfach zu bedienen.



Formschönes, pastellgraues, robustes Gehäuse. SEV-geprüft. Tropfwassersicher. Kein Überhitzen möglich. 220 Volt, 1920 Watt.

Der Baage-Trockner (Taifun) für Hände oder Haare kostet nur **Fr. 595.-**

Verlangen Sie Prospekt bei der Generalvertretung

## W. Baumann

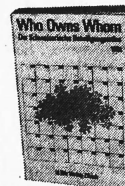
Elektrische Apparate  
4063 Basel, Thiersteinerallee 29, Tel. 061-50 65 00

### Inserate erschliessen den Markt

**Neu**

Welche Firmen gehören den grossen Banken?  
Wo überall ist Dr. X. beteiligt?  
Was besitzen Schweizer Holdings im Ausland?

Hier finden Sie die Antworten



Mit **WHO OWNS WHOM**, dem ersten Schweizerischen Beteiligungsalbum, werden 4000 Unternehmen für Sie transparent. Und damit die Besitzverhältnisse und Verflechtungen der Schweizerischen Wirtschaft. 4000 tabellarische Einträge geben Auskunft über Firmengruppen: Deren Kapital, über Grossaktionäre und Gesellschafter. Und über die grössten Holdinggesellschaften vermitteln 25 neuartige Farbdigramme eine ungewöhnliche Informationsfülle.

Mit **WHO OWNS WHOM** verfügen Sie über Informationen, die bisher - wenn überhaupt - nur sehr mühsam zu beschaffen waren. Während Sie für Ihr **WHO OWNS WHOM** nur den Coupon einsenden müssen.

### Subskriptions-Angebot

Shab 2

gültig bis 16. Januar 1981

Ich/wir bestellen \_\_\_\_\_ Ex. Who Owns Whom zu  
Fr. 83.- statt Fr. 96.80  
(zuzüglich Versandkosten)

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Strasse/Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

### U. Bär Verlag

Einsenden an: Hufgasse 17  
8008 Zürich  
Tel. 01/47 23 77

Wir kaufen laufend  
**Liquidations- und Überschussposten**  
aller Art von Unternehmern und Konkursverwaltern.  
Otto's Schadenposten AG  
Centralstrasse 39, 6210 Sursee  
Tel. 045 21 21 01

**minigrp** ® Beutel Sachets  
Einlagen 22, 35, 55, 70 und 800 l  
Kehrichtsäcke 35, 65 und 110 l  
Aktenhüllen-Zelgbuchtaschen  
Einweggeschirr  
Logo-Plastic AG  
Solothurnerstrasse 4  
4002 Basel, Postfach  
Tel. 061 35 32 55  
Telex 63 267

*Champagne*  
**BOLLINGER**  
*Une passion*  
  
Avec exclusivité pour la Suisse - Grossenbacher et Cie, S.A. Langenthal, TEL. 063 7 22 19 52 7 5

**Aut. Telefonbeantworter**  
bei Barzahlung 7.5%  
Hörprobe: 01/69 42 40  
Verkauf: 01/251 46 32

**Kassenschranke**  
direkt ab Fabrik zu vorzuleihenden Fabrikpreisen. Schweizer Qualität Lieferung franko Aufstellungsort ganze Schweiz.  
Tel. 01 948 14 44

**Inserate im SHAB haben Erfolg**

## Aktiengesellschaft in Basel sucht Partner

**Wo sind wir tätig?** Handel mit Waren aller Art, allgemeine Dienstleistungen, insbesondere auf dem Distributionssektor.

**Was suchen wir?** Aktiven Partner oder Kunden, welcher sich am Aktienkapital beteiligt (keine Sanierung). Generalvertretung, Zusammenarbeit auf dem Distributionssektor. Niederlassung einer Handels- oder Transportfirma (CH oder Ausland).

**Was ist vorhanden?** Modernst eingerichtete Büros, Telex, Telefonzentrale, Personal usw.

Alle Anfragen werden streng vertraulich behandelt.

Interessenten melden sich unter  
Chiffre A 03-114 912 an Publicitas, 4010 Basel.